

全球畅销图书文库 社会系列

[美] 苏珊·福沃德 著  
克雷格·巴克



# 金钱恶魔

——献给被金钱魔鬼  
所困的女性

四川人民出版社

全球畅销图文书库 · 财经系列

《金钱恶魔》  
作者：[美] 罗伯特·H·弗兰克

# 金钱恶魔

——嫉妒精英阶层  
所困的女性

中信出版社

[美] 苏珊·福沃德  
克雷格·巴克

著

房慧 刘姝岚  
孔珊 杨励  
刘姝岚 审校

译

# 金钱恶魔

——献给被金钱魔鬼  
所困的女性

◎ 全球畅销图书文库 ◎ 社会系列 ◎

(川)新登字 001 号

**Money Demons**

Copyright © 1994 by Susan Forward, Ph. D.

Published by arrangement with Bantam Books, a division of Bantam

Doubleday Dell Publishing Group, Inc.

Chinese Translation Copyright © 1997

by Sichuan People's Publishing House

Copyright Licensed by Art & Licensing International, Inc.

Bardon-Chinese Media Agency (International)

ALL RIGHTS RESERVED

---

责任编辑：何朝霞

封面设计：文小牛

技术设计：杨 潮

全球畅销图书文库·社会系列

**金钱恶魔**

[美] 苏珊·福沃德 克雷格·巴克 著

房慧 刘姝岚 孔珊 杨励 译

四川人民出版社出版发行(成都盐道街3号)

新华书店经销

成都锦祝印务所印刷

开本 850×1168 mm1/32 印张 9.25 插页 2 字数 180 千

1997年8月第1版

1997年8月第1次印刷

ISBN 7-220-03783-X/C·279

定价:14.00 元

## 译者前言

---

一面明镜 一剂良药 一位密友  
一条回归健康心灵的道路  
一个闪烁人类理性光芒的精神家园

——如果这些是您的需要，它就能给予您。这，就是《金钱恶魔》一书将为您带来的巨大财富，难道您能错过它吗？

一遍又一遍阅读这本书，最终读出的是一份深深的庆幸。我庆幸自己没错过它，也为自己和几位伙伴能将它呈给读者所作的种种努力感到欣慰。因为《金钱恶魔》一书，确实是一道观照女性心灵的精神大餐。

我们生存在一个物质生活、精神生活和情感生活都不断丰富的世界里，女性与男性一样，拥有享受这一切的权利。可我们中的不少人，却因为有了太多太沉的源于性别的精神困扰，受累于种种不健康的金钱心理，而被金钱魔鬼折磨，不能好好享受生命的美好。

对这一现实的深刻关注，国际知名心理治疗学家苏珊·福沃德博士和她的同伴给需要精神关怀的女性献上了一份丰厚的礼

物。《金钱恶魔》一书所展示的，即是在高度物质文明的现代社会里，不健康的金钱心理给女性带来的种种困惑、痛苦甚至毁灭性的打击，而最为关键的是，它指给了这些女性远离金钱魔鬼，回归健康心灵的道路。

被物质世界厚重光怪的氛围笼罩，有一个疑团总是让我们的心迷离不已：金钱，这种给予我们生活如此重大深远影响的东西，它到底是什么？经济学家认为，金钱就是货币，是商品交换的媒介与工具。可它的内涵却远远地超出了这一简单明了的定义。漫长的人类物质文明的进程和纷繁的社会生活，造就了金钱丰富多彩的形象。金钱，在人类历史中行走着，把人性中的善与恶都发挥、表现得如此淋漓尽致，它演绎了太多太多的人间悲喜大剧。到了物质文明高度发展的今天，金钱，它首先是我们生存的保障，它让我们享受到了创造的愉悦和生活的富庶与美好。与此同时，它也带来了人心的种种病态：于拜金者，它是上帝；于贪婪者，它是难填的欲望沟壑；于斗富者，它甚至是一堆化为灰烬才能让人产生快感的废纸……。而于我们当代女性，金钱到底意味着什么呢？

苏珊·福沃德博士说：“金钱是我们的伟大解放者。拥有我们自己的钱，我们就在经济上和精神上获得自由，我们就能变得独立，我们就能有信心，我们就能感觉安全。金钱应该带给我们力量，为我们展现新的选择和机会。它也给予我们自我价值和自给自足的新的泉源。”可不幸的是，许多女性虽然拥有了丰厚的金钱，但却不能正常地享受物质生活；虽然在精神上成功地把自已从旧有的观念中解放出来，可在感情上却囿于传统观念的束缚中。苏珊·福沃德博士形象地描述道：“在外表上，我们可能看似

自信又能干，可是，在心底，我们中的很多人仍在进行一场心灵之战——一场反抗我们的种种根深蒂固的忧虑的斗争。我们担心我们如何做到既独立、成功又能保持对男人的吸引力。我们仍然在全力对付一个基本的问题：我们能够做到又强大又成功，而且仍然有人爱吗？”

这种困扰和忧虑，让许多女性不能享受正常的物质生活、精神生活和感情生活。它使她们无法或害怕直截了当地表达感情。于是，看得见摸得着的金钱，就成了间接发泄以卸掉沉重感情包袱的东西。苏珊·福沃德博士说：“当我们陷入一种为钱吵架的模式中，或当我们以过分的、破坏的和歪曲的方式使用金钱时（或者养活一个这种方式用钱的男人），我们正在受到无意识的冲突和感情的驱使，我们把它们称作：金钱恶魔。金钱恶魔是驱动力，它把有关金钱的理智讨论煽动成激烈的争吵。”

金钱恶魔还给我们带来更严重更可怕的一切：

### ——我们有了感情障碍

我们渴望有人来分担我们的恐惧、忧虑和责任，渴望亲密感情时，我们又害怕这种渴望变成了依赖性；害怕因此会失去我们的独立性而被所爱的人“吞没”；害怕因此在爱人离开我们时会给我们带来毁灭性的打击。我们也正因为恐惧依赖感、恐惧亲密关系、恐惧遭受抛弃而失去享受幸福爱情、婚姻的勇气，甚至不敢接受人的礼物。

### ——我们对自己进行可怕的剥夺

我们无法善待自己，而选择一种自我牺牲、自我剥夺的生活

方式：我们无法正常享受物质生活，拒绝为自己花钱买点乐趣；我们甚至不愿给自己买实用的东西，除非它们实在价廉质次。我们也无法正常享受感情生活；我们选择剥夺自己的男人为丈夫，选择永远得不到的男人为伴侣，我们失去了自信甚至基本的尊严。

### ——我们有意破坏自己的成功

我们因为害怕比自己的爱人更成功会伤害他们的尊严，就以一种迷惑不解的方式，把成功变成失败，破坏自己的就业、升职和加薪的机会。为了保护感情，我们牺牲自己，成为地地道道的“殉道者”。我们甚至在工作中害怕权威，不敢充分展露自己，不敢去争取自己应得的权益。

### ——我们强迫性乱花钱而债务缠身

我们控制不了自己要花大量的钱去买那些并不实用的东西，以这种不负责任的行为驱赶孤独、空虚和沮丧，或以此来引起伴侣的关注。因此，我们负债累累，我们内疚万分，我们为隐瞒债务而欺骗爱人，我们破坏了家庭和自己的生活。

### ——我们强迫性赌博使自己成为一无是处的赌徒

为了驱赶孤独、空虚和沮丧，我们染上了赌博并逐渐上瘾。我们为赌而疯狂，为赌而债台高筑、而说谎伤害伴侣、而破坏我们美好的婚姻，甚至毁灭自己的生命。

### ——我们收入比伴侣多时，我们的生活就困扰重重

尽管我们的伴侣是能干而负责的男人，而且我们又很爱他



们，并早就接受了他们收入比我们少的事实。可我们仍然无法摆脱社会观念以及父母、亲属对此的评价，也经不起经济方面的严峻考验。“不在乎他们的收入”这一信念开始动摇。我们把自己的生活方式强加于他们，让无意中流露的矛盾心理伤害他们的感情。我们因争取家政大权而有了指责，有了同伴的争吵，我们会因此失去美好的爱情和婚姻。

### ——我们着魔似地选择那些一文不名而极不负责任的男人为伴侣

我们接受、着迷于那些高估自己、夸夸其谈、沉湎于幻想而不去努力的男人；那些颓废而毫无进取心的男人；那些投机而挥霍无度的男人；那些赌徒甚至骗子。我们在经济上帮助他们，让他们利用我们的同情心，从而一次又一次纵容他们来破坏我们的生活、摧残我们的情感。

如果您或您的亲人正不同程度面临以上的困境，那么就请您一定将《金钱恶魔》一书带回去。它会像一面明镜，照出那些困扰您的金钱恶魔，让它们原形毕露；然后，您将拥有一柄驱赶魔鬼的魔杖，一把修补心灵的手术刀，一剂医治心灵的良药；还有一位可以倾述一切隐密的挚友，她会以优美、真切，富有哲理和激情的声音与您交流；她让您心灵回归健康，让您找到一个闪烁人类理性光芒的精神家园。

其实《金钱恶魔》一书的意义还远远不仅于此。它是一本为女人而写的书，可它却不仅仅为女人而写；它是一本治疗心灵的书，可它不仅仅只适合于那些心灵已病的人。

## 金钱恶魔

因为不管是女人还是男人，我们对金钱的态度以及有关观念和行为，大多形成于我们的家庭、我们的童年时代。《金钱恶魔》中对这方面的研究足以让您豁然开朗，让您去回顾、深思，让您看得清自己，能理解别人。如果您是一位母亲、一位父亲，如果您关注孩子品格的塑造和心灵成长的健康，那么，您一定会需要它，它会帮助您让自己的孩子免遭金钱恶魔的折磨。

又因为女人在男人世界中的特殊地位，只要您是一个有恋人、有妻子、有女儿、有母亲的男人，只要您想拥有一个美好的家庭，一种甜蜜的关系，作一个好情侣、好丈夫、好父亲、好儿子，那么，对世界著名社会学家关注女性心灵的一份爱心，您能拒绝吗？

让我们，女人和男人，共同携手努力，把金钱恶魔赶出我们的生活。

有趣的是，由于种种机缘使然，促成此书出版的五位伙伴，均系女性。有出版社的女编辑、高校的女教师、大酒店的女经理、新闻界的女记者、编辑。对同伴为此书付出的辛勤努力，在此，我表示衷心的感谢。同时，还得感谢四川人民出版社为本书购买了版权并出版它。对在此书形成过程中提供了帮助的廖建民先生、汪海波先生，也一并表示真挚的谢意。

刘姝岚

1997年2月

# 目 录

---

译者前言 .....	( 1 )
导 言 .....	( 1 )
<b>第一章 感情障碍 .....</b>	<b>(17)</b>
承诺的象征 .....	(19)
恐惧遗弃 .....	(19)
把金钱作为离婚武器 .....	(24)
修复信任 .....	(26)
对吞没的恐惧 .....	(30)
避免覆辙 .....	(37)
自助策略 .....	(42)
<b>第二章 自我剥夺的女性们 .....</b>	<b>(45)</b>
自我剥夺的模式 .....	(46)
一场没有回报的循环 .....	(47)
限制我们的信念 .....	(51)
自我剥夺的根源 .....	(54)
当你的需要无足轻重时 .....	(54)

自我剥夺的酬报 .....	(59)
面对魔鬼 .....	(61)
选择使自己继续被剥夺的伴侣 .....	(64)
选择得不到的男人 .....	(68)
创造新的关系模式 .....	(74)
自助策略 .....	(78)
<b>第三章 破坏你的成功 .....</b>	<b>(80)</b>
成就的危险 .....	(81)
殉道练习 .....	(88)
需要允许 .....	(91)
好姑娘综合症 .....	(93)
害怕失败 .....	(96)
余恨未消 .....	(103)
自助策略 .....	(107)
<b>第四章 债务缠身 .....</b>	<b>(108)</b>
乱花钱的哀歌 .....	(109)
强迫性负债的恶性循环 .....	(113)
被迫欺骗 .....	(116)
你是强迫性负债者吗? .....	(118)
两个长期的进攻 .....	(119)
金钱的信息 .....	(122)
不顾后果消费行为的回报 .....	(129)
夫妻关系起作用 .....	(140)

新的起点	(151)
自助策略	(153)
<b>第五章 强迫性赌博</b>	<b>(156)</b>
对女性们不同的标准	(158)
生死攸关	(159)
否认可怕的事实	(163)
成功的逃避	(171)
一个幻想的奇妙世界	(178)
对自我惩罚的需要	(181)
让混乱升级	(184)
真相和结果	(186)
自助策略	(192)
<b>第六章 当你的收入比他多时</b>	<b>(195)</b>
人们会怎么想?	(197)
让他不知所措	(199)
信念之战	(206)
不满的因素	(209)
转移愤怒	(225)
如履薄冰	(231)
自助策略	(234)
<b>第七章 帮助一文不名的男人</b>	<b>(237)</b>
一文不名的男人	(238)

## 金钱恶魔

不同的帮助·····	(240)
第一印象的欺骗性·····	(244)
答 案·····	(249)
当他的问题成为你的问题·····	(253)
权利症·····	(261)
操纵舞蹈·····	(264)
当依赖变成怨恨·····	(273)
结束帮助·····	(275)
自助策略·····	(283)
后 记 把金钱魔鬼赶出我们的生活·····	(285)

## 导 言

---

我们总是为钱吵架。为了相同的事情，不断地吵啊吵啊吵啊。吵得气急败坏，吵得心灰意冷。每次吵完架，我们双方都是精疲力尽，沮丧万分，吵不出任何结果，解决不了任何问题。都快把我逼疯了！我无法工作下去。我和女朋友们去吃午饭，却一直哭个不停。我在深夜里惊醒，全身大汗淋漓。我们会一连好多天不讲一句话……我不知道我们会彼此伤害到什么时候。

——莎 拉

爱情与金钱，究竟是什么使得这两者的结合产生如此巨大的杀伤力。男女之间因钱而吵架，他们所经历的伤心、愤怒与痛苦，远远胜过任何其他的吵架。不管你们为之争吵的数目多么微不足道，这种吵架往往是愈吵愈烈，逐渐升级，以至越过理性的边界。

这些吵架的缘由可能是胡乱花钱，可能是未付的帐单，可能是失业，可能是没有尽力寻找新工作，也可能是想用钱控制或惩罚配偶。不管详情是什么，一旦为钱吵起架来，就像爆发了感情

的火山似的，喷吐出沮丧和狂怒的乌云。

如果你担心金钱与爱情混为一谈，会毁掉你俩的关系，或者你已经在过去有过这种问题，并为将来而忧虑，这本书就是写给你的。

## 为钱吵架

---

为钱吵架毁掉了数以百万计的婚姻和亲密的情侣关系。令人们劳燕分飞的原因，往往不是孩子，不是性生活，不是双方的家庭，而是金钱。

为什么因钱而起的冲突能给爱情带来如此大的破坏？毕竟，钱只是一种东西而已——它是纸，是金属，它代表可以买卖的货物和服务。然而，因钱而起的吵架触动了我们最敏感的神经。很显然，给这种吵架添柴加油，使其更加激烈，更加频繁，造成更大的感情伤害的是比金钱强大有力得多的因素。

## 感情的转向阀门

---

莎拉（我们在导言前引用过她的话）的丈夫格里戈生性喜欢支配别人。他的这种天性使得他与莎拉相处时，常把她当做小孩子对待。莎拉不愿公开对抗，面对他的颐指气使，她总是逆来顺受。

每当莎拉倍感沮丧无助时，花钱无度便成了她的一大慰藉，也成了她反抗格里戈的一种方式。

比如说，有一次，她和几位女伴外出，事前没向他讲清楚，



他因此大发脾气。莎拉于是就买了一串金项链，招摇过市，以示反抗。结果当然是一场大吵。莎拉自我辩解说她有权花自己的钱。她没有让格里戈知道，她真正生气的原因是他使得她自己感觉到多么渺小和无助。

格里戈则指责莎拉花钱奢侈，不负责任，像莎拉一样，他也没有流露出他恼怒的真实原因：他担心要是他控制不了莎拉，她也许会离开他。

为诸如帐单、经费和财政优先权而流泪和争吵，在我们和我们心灵深处的种种恐惧和不安之间起着保护性的缓冲器作用。为钱吵架实际上成了感情的转向阀门，当我们无法或害怕直截了当地表达感情时，我们以此阀门来间接地发泄以除掉我们的感情包袱。为钱吵架，无需我们事先深思熟虑，也无需我们进行反复的思想斗争。

我的另一位顾客，凯伦，她常常和她同居的男友麦克斯吵架，原因是他没有积极争取工作上的提升。麦克斯挣钱大大低于凯伦，这是两人都为之苦恼的问题。正如莎拉和格里戈一样，凯伦和麦克斯的争吵之下隐藏着一些根深蒂固的感情问题，一些他们不能表达的恐惧。

如果凯伦明白地说出她真正苦恼的原因，她也许会说：“我担心得要命，怕你要离开我，因为你对我的成功感到不满。”

同样，麦克斯也许会说：“我觉得自己是个失败者，而且我很担心你取得的成功越大，你对我的爱和尊敬会越少。”

无意识地，这些情侣们像我们很多人一样，在利用金钱——把它作为看得见摸得着的东西来表达难以启齿的种种矛盾冲突。这些冲突可能是我们和我们的情侣之间的，也可能是我们内心深